

Art. 13. Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op elk lid van de bijzondere onderhandelingsgroep en van de Europese ondernemingsraad, op de werknemersvertegenwoordigers die hun taken vervullen in het kader van een procedure ter informatie en raadpleging die in voorkomend geval in de plaats komen van een Europese ondernemingsraad, alsook op de aangewezen deskundigen, die vertrouwelijke inlichtingen verspreid hebben die van die aard zijn dat zij ernstige schade aan de onderneming kunnen berokkenen of de werking van de onderneming ernstig kunnen belemmeren.

HOOFDSTUK VII. — *Inwerkingtreding*

Art. 14. Deze wet heeft uitwerking op 22 september 1996, met uitzondering van de artikelen 11 tot 13 die in werking treden de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 april 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld

De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Art. 13. L'article 458 du Code pénal est applicable à tout membre du groupe spécial de négociation du comité d'entreprise européen, aux représentants des travailleurs exerçant leurs missions dans le cadre d'une procédure d'information et de consultation qui, le cas échéant, tient lieu de comité d'entreprise européen ainsi qu'aux experts désignés, qui ont divulgué des informations confidentielles de nature à porter gravement préjudice à l'entreprise ou entraver gravement le fonctionnement de l'entreprise.

CHAPITRE VII. — *Entrée en vigueur*

Art. 14. La présente loi produit ses effets le 22 septembre 1996, à l'exception des articles 11 à 13 qui entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi dans le *Moniteur belge*.

Promulgons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat

Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

N. 98 — 1271

[98/12291]

5 MEI 1998. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn, inzonderheid op artikel 5, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijkspersoneel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de bovenvermelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 30.058/I/PF van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, uitgebracht op 23 april 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt de verdeling van de betrekkingen van de centrale diensten bepaald in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 24 april 1998

F. 98 — 1271

[98/12291]

5 MAI 1998. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Ministère de l'Emploi et du Travail

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, notamment l'article 5, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 30.058/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, émis le 23 avril 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Au Ministère de l'Emploi et du Travail, la répartition des emplois des services centraux définis à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du

houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, over de taalkaders als volgt vastgesteld :

Ministère de l'Emploi et du Travail, en cadres linguistiques est fixée comme suit :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader voorbehouden aan de ambtenaren van de — Cadre bilingue réservé aux agents de rôle linguistique		Nederlands kader — Cadre néerlandais
			Franse taalrol — Français	Nederlandse taalrol — Néerlandais	
1	37	15	4	3	15
2	47	18	5	5	19
3	102	48	—	—	54
4	45	21	—	—	24
5	130	61	—	—	69
6	119	56	—	—	63
7	56	26	—	—	30

§ 2. De verdeling van de betrekkingen van de centrale diensten die als uitdovend op termijn moeten beschouwd worden, bepaald in artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt als volgt vastgesteld :

La répartition des emplois des services centraux à considérer comme en extinction à terme, définis à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, est fixée comme suit :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiërarchie	Aantal betrekkingen — Nombre d'emplois	Frans kader — Cadre français	Tweetalig kader voorbehouden aan de ambtenaren van de — Cadre bilingue réservé aux agents de rôle linguistique		Nederlands kader — Cadre néerlandais
			Franse taalrol — Français	Nederlandse taalrol — Néerlandais	
1	1	—	—	1	—
2	3	2	—	—	1
3	6	3	—	—	3
4	—	—	—	—	—
5	6	3	—	—	3
6	4	3	—	—	1
7	1	1	—	—	—

§ 3. De betrekking van hoofdoperateur-mechanograaf of operateur-mechanograaf die als uitdovend moet beschouwd worden, bepaald in artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt toegekend aan het Nederlands kader van de 6e trap van de hiërarchie.

§ 3. L'emploi de chef-opérateur mécanographe ou d'opérateur mécanographe, à considérer comme en extinction à terme, défini à l'article 1er, § 2, de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, est attribué au cadre néerlandais du 6e degré de la hiërarchie.

§ 4. De betrekking van technisch controleur die als uitdovend moet beschouwd worden, bepaald in artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt toegekend aan het Frans kader van de 6e trap van de hiërarchie.

§ 4. L'emploi de contrôleur technique, à considérer comme en extinction à terme, défini à l'article 1er, § 2, de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail, est attribué au cadre français du 6e degré de la hiërarchie.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 24 januari 1997 houdende vaststelling van de taalkaders van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid wordt opgeheven.

Art. 2. L'arrêté royal du 24 janvier 1997 fixant les cadres linguistiques du Ministère de l'Emploi et du Travail est abrogé.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 mei 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi et du travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mai 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

N. 98 — 1272

[98/12292]

24 APRIL 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1998 tot vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het met redenen omkleed advies van het tussenoverlegcomité, gegeven op 6 maart 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 februari 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 3 februari 1998,

Besluit :

Artikel 1. § 1. De betrekkingen vermeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 april 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid worden onderverdeeld als volgt :

A. Administratief personeel

— 2 van de 15 betrekkingen van ingenieur-directeur worden bezoldigd in weddeschaal 13 E;

— 1 van de 8 betrekkingen van geneesheer-directeur wordt bezoldigd in weddeschaal 13 E;

— 7 van de 27 betrekkingen van adviseur worden bezoldigd in weddeschaal 13 B;

— de betrekking van vertaler-revisor-directeur kan bezoldigd worden in weddeschaal 13 B;

— de betrekking van tolk-vertaler-directeur kan bezoldigd worden in weddeschaal 13 B;

— 1 van de 5 betrekkingen van sociaal inspecteur-directeur wordt bezoldigd in weddeschaal 13 B;

— 2 van de 6 betrekkingen van industrieel ingenieur-directeur worden bezoldigd in weddeschaal 13 B;

— 8 van de 32 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in weddeschaal 10 F;

— 16 van de 32 betrekkingen van ingenieur worden bezoldigd in weddeschaal 10 E;

— 7 van de 26 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in weddeschaal 10 F;

— 13 van de 26 betrekkingen van geneesheer worden bezoldigd in weddeschaal 10 E;

— 29 van de 84 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in weddeschaal 10 C;

— 16 van de 46 betrekkingen van industrieel ingenieur worden bezoldigd in weddeschaal 10 C;

F. 98 — 1272

[98/12292]

24 AVRIL 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail,

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation, donné le 6 mars 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 février 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 3 février 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 24 avril 1998 fixant le cadre organique du Ministère de l'Emploi et du Travail sont répartis comme suit :

A. Personnel administratif

— 2 des 15 emplois d'ingénieur-directeur sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 E;

— 1 des 8 emplois de médecin-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13 E;

— 7 des 27 emplois de conseiller sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;

— l'emploi de traducteur-reviseur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

— l'emploi d'interprète-traducteur-directeur peut-être rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

— 1 des 5 emplois d'inspecteur social-directeur est rémunéré par l'échelle de traitement 13 B;

— 2 des 6 emplois d'ingénieur industriel-directeur sont rémunérés par l'échelle de traitement 13 B;

— 8 des 32 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 F;

— 16 des 32 emplois d'ingénieur sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 E;

— 7 des 26 emplois de médecin sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 F;

— 13 des 26 emplois de médecin sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 E;

— 29 des 84 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;

— 16 des 46 emplois d'ingénieur industriel sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C;